

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

<i>Τριμηνιαία έρευνα απασχολήσεως και άμμοιβής έργασίας εις την βιομηχανίαν και βιοτεχνίαν. Στοιχεία Φεβρουαρίου 1964</i>	<i>Σελίς Page</i>	<i>Result of the quarterly employment and pay-roll survey in intustry and handicraft. Data for February 1964</i>
Έλληνικοί πίνακες		National tables
I. ΚΑΙΜΑ		I. CLIMATE
1. Κλιματολογικά στοιχεία	16	1. Climate data
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION
1. Φυσική κίνησις του πληθυσμού	18	1. Vital statistics of the population
2. Θάνατοι του πληθυσμού κατά αίτιαν θανάτου	20	2. Deaths of the population by cause of death
3. Μετανάστευσις Έλλήνων υπηκόων εξ Ελλάδος	21	3. Emigration of Greek citizens from Greece
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT
1. Δείκται απασχολήσεως μισθωτών (υπαλλήλων και έργα- τών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας και τής βιοτεχνίας, με αριθμόν απασχολουμένων 10 και άνω	24	1. Employment indices for salaried employees and wage- earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over
2. Τοποθετήσεις διά τών κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας και άναγγελθείσαι εις αυτά άπολύσεις μι- σθωτών	27	2. Placements effected through the Employment Serv- ice Offices, by cities and employee dismissals re- ported to them
3. Έγγραφέντες πρὸς έργασίαν εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, παραμένοντες άνεργοι και έπι- δοτήσεις άνεργίας	28	3. Persons registered at the Employment Offices as seek- ing employment, remaining registered as unem- ployed and unemployment benefit payments
4. Έγγραφέντες πρὸς έργασίαν εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας και τοποθετηθέντες διά τούτων, παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι, καθ' ομά- δας έπαγγελμάτων, και άναγγελθείσαι άπολύσεις	29	4. Persons registered at the Employment Offices by cit- ies as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupa- tional groups, and declared dismissals
5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' ειδικότητα	31	5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the Country, at the end of the month, by speciality
6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα τοῦ απασχολουμένου προσωπικού εις τὰ άστικά και ύπεραστικά λεωφορεία τών Κοινών Ταμείων Εισπρά- ξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)	32	6. Distribution of personnel employed on city and inter- urban bus lines, by category of employees and geographic region
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING
1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό τής Αγροτικής Τραπεζής τής Ελλάδος	33	1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil- izers supplied by the Agricultural Bank of Greece
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εις τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικά κέντρα, κατά γεωγρα- φικόν διαμέρισμα	34	2. Weight of animals slaughtered presented for inspec- tion in main cities, by geographic region
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		V. MANUFACTURING
1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρι- σμού-φωταερίου και άρυχείων	36	1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production
2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και έπεκταθέντων έργοστασίων και έργαστηρίων μεταποιητικών έπιχει- ρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αὐτῶν εις άτμοίπ- πους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα	38	2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region
VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ		VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS
1. Αριθμός και όλική άξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι- κῶν έργων κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και γενι- κάς κατηγορίας έργων	41	1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όροφοι, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 42
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 44
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, όροφοι, όγκος και αξία αυτών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών κατ' ύψος), βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 52
5. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι κατοικίαι * (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων*) βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 58

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. Όριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων 62
2. Παραγωγή λιγνίτου 62

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

1. Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα ... 63
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Άθηνών - Πειραιώς 64

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι έμπορίου 66
2. Δείκται εξωτερικού έμπορίου μετά των χωρών της ΕΟΚ, Ηνωμένου Βασιλείου και Ηνωμένων Πολιτειών 67
3. Άξια εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού 68
4. Άξια και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΔΕ) 69
5. Άξια και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά κυριώτερα Τελωνεία 70

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περιθαλψις άπροστατεύτων παιδιών μέχρις ηλικίας 14 ετών, δι' επιδοτήσεως κατ' όικον, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 71
2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό του Ίδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων 72
3. Έξεληθέντες άσθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας 73
4. Έξεληθέντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 74
5. Αριθμός εξελθόντων και αποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων 76

XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατών και έμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί εκμεταλλεύσεως αυτών 77
2. Τεθέντα εις κυκλοφορίαν όχηματα 79
3. Αστικά μεταφοραί επιβατών περιφέρειας Πρωτευούσης 79
4. Μεταφοραί διά των άστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 80
5. Μεταφοραί διά των υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 82
6. Αριθμός και φύσις όδικών-τροχαίων άτυχημάτων, ως και αριθμός παθόντων εκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας έν σχέσει προς τό όχημα, βαθμόν άτυχήματος και νομόν 82

2. Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department
5. Private building activity: new dwellings* (in total and by numbers of regular room*), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department

VII. MINING

1. Final concession of mines
2. Production of lignite

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports, by main custom houses

X. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

XI. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Motor vehicles put into circulation for the first time
3. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
4. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
5. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region
6. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

7. Έμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργούντα ἐξ αὐτῶν πλοία
8. Έμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

86

87

87

7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
9. Civil Aviation: Airport traffic statistics

XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

88

88

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls
2. Telecommunications: Telephone connections

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηρεσίαν, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

89

90

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΑΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαὶ

91

XIV. BALANCE OF PAYMENTS

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογίων μεταξὺ τῶν

92

95

97

98

XV. PUBLIC FINANCE

1. State revenue, by main sources
2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

XVI. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
2. Εἰδικοί δείκταις τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας
7. Παλαιοὶ καὶ νέοι δείκταις τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα τῶν καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

99

99

100

101

103

103

104

XVI. PRICES

1. General index of wholesale prices
2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
3. Index of wholesale prices of internally consumed items
4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
5. Consumer price index
6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country
7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορὰ χρήματος
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἑνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὁργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικάς τραπεζὰς καὶ εἰδικούς πιστωτικούς Ὁργανισμούς
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν τραπεζῶν
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν

105

106

107

108

109

XVII. MONEY AND BANKING

1. Money supply
2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions
4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
5. Post-Office Savings Bank: Deposits. Booklets and amounts deposited and withdrawn

6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγὰς	109
7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς καὶ κλάδους	110
8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας	110
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως καὶ μεταλλείων	111
10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου	111
11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων	112
12. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων	112
13. Κίνσεις Γραφείων Συμφηφισμοῦ	113
14. Δείκται τιμῶν μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	114
15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθῆναις	114

6. Total credit granted by sources of financing	
7. Total credit granted by sectors and branches	
8. Credits granted to agriculture and fishing industry	
9. Credits granted to manufacturing and mining industry	
10. Credits granted to the trade	
11. Credits to other branches	
12. Post-Office Savings Bank: Loans	
13. Movement of Clearing Houses	
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	
15. Foreign exchange rates in Athens	

Διεθνεῖς πίνακες

International tables

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων ...	115
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	116
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	117
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	118
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή	119
6. Νήματα ἐκ βάμβακος: Παραγωγή	120
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	121
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	122
9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή	124
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	125
11. Τιμαὶ συναλλάγματος	127
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	128
13. Μέσα πληρωμῆς	130
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	131
15. Τιμὰριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως	133
16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	134

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	
3. Index numbers of employment in manufacturing	
4. Iron ore: Production	
5. Wool yarn: Production	
6. Cotton yarn: Production	
7. Cement: Production	
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	
9. Electricity: Production	
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	
11. Exchange rates	
12. Central Banks discount rates	
13. Money supply	
14. Official gold and foreign exchange holdings	
15. Index numbers of wholesale prices	
16. Consumer price index numbers	